

## 19. 瓶の蓋が開かない

### ①なんとか開ける

001A : イヤーー アガネゴダ ナンーダイ。コノビン イッツモ アガネンダヨネー。  
いや 開かないこと なんだい。この瓶 いつも 開かないんだよね。

コマッタ。

困った。

002B : タダイマー。

ただいま。

003A : アー オトーサン イイトゴニ キタ。(B ン) コイズ アゲテケンネ。  
あー お父さん いいところに 来た。(B ん?) こいつ 開けてくれない?

004B : ナンスッタノ。

どうしたの。

005A : カー アガネグテアガネグテ。イヤイヤ (B オーレ) シツシャマシテタ。

あー 開かなくて開かなくて。いやいや (B ほれ) 持て余していた。

006B : ホーンデ オメノツカラデワ ダメナンダ。ドレ (A ダーメダネ) オレ

それで[は] お前の力では だめなんだ。どれ (A だめだね) 私

オレデワ イッパツデ アグドー。フーン。フーン。 [1]

私なら 一発で 開くぞ。うーん。うーん。

007A : アガネスベ。

開かないでしょう。

008B : ダメダ コリヤ。

だめだ これは。

009A : オトサンモ トシダ。

お父さんも 年だ。

010B : アー マッタマッタ オモイダシタ。アーノヤ (A ナーニスノ) テレビデネ  
あー 待った待った 思い出した。 あのさ (A なにをするの) テレビでね

テレビデ アゲカタネ、チョット スッタノ ミッタンダ オレ。  
 テレビで 開け方ね、 ちょっと していたの 見ていたんだ 私。

(A アラソー) ン (A ハイヤイヤ) コンロデサ (A ウン)  
 (A あらそう) うん (A はいやいや) コンロでさ (A うん)

アッタメットネー カンタンニ トレルラシーンダ。 ドレ コンロ ドレ。  
 温めるとね 簡単に 取れるらしいんだ。 どれ コンロ どれ。

011A : イヤー ズイブン カテーヨ ソイツ。  
いや ずいぶん 固いよ そいつ。

012B : カチッ [2] 。ヨシ ドレ。 {間} [3] ン。 イーガナ。 ドレ (A イヤー)  
 カチッ。 よし どれ。 {間} うん。 いいかな。 どれ (A いや)

アツツツツ [4] 。  
 あつつつつ。

013A : {笑} ヨゲナゴドシテ。  
 {笑} 余計なことして。

014B : フッフッフー [5] 。ヨシ コンド イーナ。 ン ン ンー。 [6]  
ふっふっふー。 よし 今度[は] いいな。 うん うん うーん。

アゲダ ホレーー。  
 開けた ほら。

015A : アー ヤッパリ (B ヤッパリ) オドゴノヒトダネ。  
あー やっぱり (B やっぱり) 男の人だね。

016B : ン。 ヤッパリ チカラダナ。 ンー。  
 うん。 やっぱり 力だな。 うん。

017A : シーダネ。アー イガッタイガッタ。アイ アリガド。 (B ハイハイ ハイ)  
そうだね。あー よかったよかった。はい ありがとう。 (B はいはい はい)

ジャー ナントカ キョーノゴハンニ マニアウネ。 (B ハイ ハヤグハヤグ)  
じゃあ なんとか 今日のご飯に 間に合うね。 (B はい 早く早く)

オカズニ マニアイマス。  
おかずに 間に合います。

018B : ウン。  
うん。

[1] フーン。フーン。

蓋を開けるためにいきむ様子を表す。

[2] カチッ

コンロを付ける様子を口頭で表している。

[3] {間}

瓶をコンロで熱している間。

[4] アツツツツ

熱くなった瓶に不用意に触れてしまい驚いた様子を表す。

[5] フッフッフーッ

熱くなった瓶を冷ますために息を吹きかけている様子を表す。

[6] シン シン シーン。

蓋を開けるためにあらためていきむ様子を表す。